

**Zeitschrift:** Geomatik Schweiz : Geoinformation und Landmanagement =  
Géomatique Suisse : géoinformation et gestion du territoire =  
Geomatica Svizzera : geoinformazione e gestione del territorio

**Herausgeber:** geosuisse : Schweizerischer Verband für Geomatik und  
Landmanagement

**Band:** 102 (2004)

**Heft:** 5: 75 Jahre VSVF = 75 ans ASPM = 75 anni ASTC

**Artikel:** Geosuisse gratuliert VSVF zum 75-Jahre-Jubiläum = Geosuisse félicite  
l'ASPM à l'occasion de son 75ème jubilé = Geosuisse si felicita con  
l'ASTC per il suo 75. anniversario

**Autor:** Kaufmann, Jürg / Günthardt, Jakob / Menétrey, Yves

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-236126>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## geosuisse gratuliert VSVF zum 75-Jahre-Jubiläum



Namens geosuisse, des Schweizerischen Verbands für Geomatik und Landmanagement, gratuliere ich dem VSVF herzlich zu seinem 75-jährigen Bestehen. Wir dürfen feststellen, dass wir mit dem VSVF einen kompetenten und zuverlässigen Partner haben, dem es wie uns um die Vertretung der Anliegen seiner Mitglieder aber auch derjenigen aller Berufsleute der Sparte Geomatik und Landmanagement geht.

Beide Verbände stehen momentan vor grossen Herausforderungen, müssen wir uns doch in einem sich rasch ändernden Umfeld neu positionieren, unsere Mitglieder bei den unvermeidlichen Anpassungen an neue Arbeitsweisen und Technologien unterstützen und der Öffentlichkeit die Rolle und die Dienstleistungen unserer Berufssparte immer wieder bekannt machen. Ich bin überzeugt, dass wir dabei gemeinsam erfolgreich sein können.

Für die Zukunft wünsche ich dem VSVF, dass er mit gleichem Elan und Erfolg wie bisher weiterarbeiten kann und dass möglichst viele Vermessungsfachleute den Wert eines starken Verbands sehen und bereit sind mitzuarbeiten.

Viel Glück!

*J. Kaufmann*

Präsident geosuisse  
Président geosuisse  
Il presidente di geosuisse  
Jürg Kaufmann

## geosuisse félicite l'ASPM à l'occasion de son 75<sup>ème</sup> jubilé

Au nom de geosuisse, de l'Association suisse pour la géomatique et la gestion du territoire, je félicite cordialement l'ASPM pour ses 75 ans d'existence. Nous avons le plaisir de constater qu'en l'ASPM nous avons un partenaire compétent et fiable qui, comme nous, prend à cœur la défense des intérêts de ses membres et de tous les professionnels du domaine de la géomatique et de la gestion du territoire.

Les deux associations se trouvent actuellement devant de grands défis, s'agissant de se positionner dans un environnement en rapide mouvement, d'appuyer nos membres dans les adaptations inévitables aux nouvelles méthodes de travail et technologies et de faire connaître au public le rôle et les prestations de nos professions. Je suis persuadé qu'ensemble nous connaîtrons le succès.

Pour l'avenir, je souhaite à l'ASPM qu'elle continue d'œuvrer avec le même élan et succès comme jusqu'à présent et que le plus possible de professionnels de la mensuration reconnaissent la valeur d'une forte association et soient disponibles à collaborer.

Bonne chance!

## geosuisse si felicita con l'ASTC per il suo 75. anniversario

In nome di geosuisse, la Società svizzera di geomatica e gestione del territorio, porgo i miei più calorosi auguri all'ASTC per i suoi settantacinque anni d'esistenza. Dobbiamo constatare che con l'ASTC abbiamo un partner competente ed affidabile, che come noi rappresenta sì i bisogni dei propri membri, ma anche di tutti i professionisti del settore della geomatica e della gestione del territorio.

Le nostre due associazioni sono di fronte a grandi sfide: in un ambiente in rapida evoluzione, dobbiamo posizionarci di nuovo, sostenere i nostri membri negli inevitabili adattamenti a nuovi metodi di lavoro e nuove tecnologie, e ricordare in continuazione al pubblico il nostro ruolo ed i servizi offerti dal nostro settore professionale. Sono convinto che, assieme, potremo essere vincenti.

Per il futuro, auguro all'ASTC che possa continuare a lavorare, come finora, con slancio e successo, e che un gran numero di operatori della misurazione vedano il valore di un'associazione forte e siano pronti a collaborare.

Buona fortuna!

**géoMontreux**  
3 - 4 - 5 juin 2004  
Montreux  
Centre de Congrès  
[www.geomontreux.ch](http://www.geomontreux.ch)

JOURNÉES DE LA GÉOMATIQUE GEOMATIKTAGE

## SwissEngineering gratuliert: 75 Jahre VSVF



Der Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute (VSVF) feiert in diesem Jahr sein 75-jähriges Bestehen. Die Fachgruppe Vermessung und Geoinformation des Swiss Engineering STV wünscht dem Jubilar auf diesem Weg alles Gute und wünscht sich weiterhin eine so gute Zusammenarbeit.

In einem Menschenleben zeugen 75 Jahre oftmals von Lebenserfahrung, Weisheit und Beständigkeit. Im Leben ist man im dritten Lebensabschnitt angelangt und geniesst seinen Ruhestand und seine Pension. Kleinere gesundheitliche Gebrechen beginnen sich bemerkbar zu machen, welche einem den Lebensabend nicht immer einfach machen.

Beim VSVF darf jedoch auf keinen Fall der Ruhestand einkehren, denn ein aktiver Berufsverband darf und muss in der Vermessungs- und Geomatikwelt weiterhin aktiv mitarbeiten. Kleinere und grössere Sorgen und Probleme können nur durch aktive Mitglieder und einen guten Vorstand gelöst werden. Die Rosen an die Adresse des Vorstandes des VSVF überreichen wir gerne, denn die Zusammen-

arbeit funktioniert auf allen Stufen einwandfrei.

Die grösste Mitgestaltung von Seiten des VSVF aus unserer Sicht findet bei der Lehrlingsausbildung und bei der Ausbildung der Vermessungstechniker FA, neu Geomatiktechniker FA, statt. Durch die aktive und innovative Mitarbeit werden gemeinsam viele gute Ideen und Vorstösse erarbeitet, welche auf einer breiten Basis Anerkennung finden. Bei vielen guten Diskussionen können gemeinsame Wege beschritten werden, denn oftmals drückt der Schuh bei allen am gleichen Ort.

Wir hoffen, dass die Zusammenarbeit weiterhin so gut funktioniert und wünschen dem VSVF für weitere 75 Jahre gutes Gelingen und viele gute Ideen.

Jakob Günthardt  
Präsident der Fachgruppe Vermessung & Geoinformation des Swiss Engineering STV

## 75 ans ASPM



Le GIG regroupe une centaine de membres de toute la Suisse romande, tous ingénieurs ETS ou HES en géomatique. Il est rattaché, comme groupement professionnel, à Swiss Engineering UTS.

Le GIG défend les intérêts de ses membres dans la branche de la géomatique. Cette tâche n'est pas évidente car les compétences d'un ingénieur HES sont souvent méconnues voire ignorées. Le GIG participe également au développement des intérêts généraux de la profession et a établi des liens avec les autres associations professionnelles poursuivant les mêmes buts.

A l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'ASPM, le GIG lui présente ses félicitations et espère que la collaboration entre nos associations se renforcera et débouchera sur des solutions favorables à l'avenir de notre profession.

Yves Menétray  
Président du groupement des ingénieurs en géomatique (GIG/UTS)